

MS

TOPFOAM

POWER



GERM-FREE
LIVING
ENVIRONMENT

EN

Powerful foaming detergent with unique adhesive properties for removal of typical soiling in animal housing (muck, fat, feed residues).

NL

Krachtig schuimend inweekmiddel met unieke hechtende eigenschappen voor het verwijderen van typische stalvervuilingen (mest, vet, voederresten).

DE

Kräftig schäumendes Einweichmittel mit einzigartigen Haft-Eigenschaften zur Entfernung typischer Stallverschmutzungen (Gülle, Fett, Futterresten).

FR

Produit de trempage extrêmement moussant aux propriétés adhérentes uniques, pour éliminer les taches typiques des étables (engrais, graisse, résidus alimentaires).

ES

Potente detergente espumante con unas propiedades exclusivas de adherencia para eliminar la suciedad típica en los alojamientos de animales (estiércol, grasa, residuos de alimentos).

IT

Potente schiuma detergente con proprietà di aderenza uniche per la rimozione dello sporco, tipico delle stalle degli animali (letame, grasso, residui di cibo).

DA

Kraftigt skummende rengøringsmiddel med unikke klæbende egenskaber til fjernelse af typisk snavs i dyrestalde (møg, fedt, foderrester).

PT

Poderoso detergente espumante com propriedade aderente única para remoção de sujeiras típicas em alojamento de animais (esterco, gordura, resíduo de alimentos, etc).

EN Hazard statements: H290 Met. Corr. 1: May be corrosive to metals. H314 Skin Corr. 1A H318 Eye Dam. 1: Causes severe skin burns and eye damage. **Precautionary statements:** P280: Wear protective gloves, protective clothing, eye protection, face protection. P301+P331: IF SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting. P303+P361+P353: IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water or shower. P305+P351+P338: IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. P310: Immediately call a POISON CENTER or doctor. P501: Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations. **NL Gevarenaanduidingen:** H290 Met. Corr. 1: Kan bijtend zijn voor metalen. H314 Skin Corr. 1A H318 Eye Dam. 1: Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. **Veiligheidsaanbevelingen:** P280: Beschermende handschoenen, beschermende kleding, oogbescherming, gelaatsbescherming dragen. P301+P330+P331: NA INSLIKKEN: de mond spoelen GEEN braken opwekken. P303+P361+P353: BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen/afdouchen. P305+P351+P338: BIJ CONTACT MET DE OGGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. P310: Onmiddellijk een ANTIGIFTCENTRUM of een arts raadplegen. P501: Inhoud/verpakking afvoeren volgens de plaatselijke / regionale / nationale / internationale voorschriften. **DE Gefahrenhinweise:** H290 Met. Corr. 1: Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. H314 Skin Corr. 1A H318 Eye Dam. 1: Verursacht schwere Verätzungen der Haut und **Sicherheitshinweise:** P280: Schutzhandschuhe, Schutzkleidung, Augenschutz, Gesichtsschutz tragen. P301+P330+P331: BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. P303+P361+P353: BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen oder duschen. P305+P351+P338: BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P310: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. P501: Inhalt/Behälter gemäß lokalen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften der Entsorgung zuführen. **FR Mentions de danger:** H290 Met. Corr. 1: Peut être corrosif pour les métaux. H314 Skin Corr. 1A H318 Eye Dam. 1: Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. **Conseils de prudence:** P280: Porter des gants de protection, des vêtements de protection, un équipement de protection des yeux/du visage. P301+P330+P331: EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir. P303+P361+P353: EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher. P305+P351+P338: EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. P310: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin. P501: Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale / régionale / nationale / internationale. **ES Indicaciones de peligro:** H290 Met. Corr. 1: Puede ser corrosiva para los metales. H314 Skin Corr. 1A H318 Eye Dam. 1: Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. **Consejos de prudencia:** P280: Llevar guantes, prendas, gafas, máscara de protección. P301+P330+P331: EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO provocar el vómito. P303+P361+P353: EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua o ducharse. P305+P351+P338: EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. P310: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico. P501: Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional. **IT Indicazioni di pericolo:** H290 Met. Corr. 1: Può essere corrosivo per i metalli. H314 Skin Corr. 1A H318 Eye Dam. 1: Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari. **Consigli di prudenza:** P280: Indossare guanti, indumenti protettivi. Proteggere gli occhi, il viso. P301+P330+P331: IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito P303+P361+P353: IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciagquare la pelle o fare una doccia. P305+P351+P338: IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. P310: Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico. P501: Smettere il contenuto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali. **DA Faresætninger:** H290 Met. Corr. 1: Kan ætse metaller. H314 Skin Corr. 1A H318 Eye Dam. 1: Forårsager svære ætsninger af huden og øjenskader. **Sikkerhedssætninger:** P280: Bær beskyttelseshandsker, beskyttelsesudst, øjenbeskyttelse, ansigtsbeskyttelse. P301+P330+P331: I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Skyl munden. Fremkald IKKE opkastning. P303+P361+P353: VED KONTAKT MED HUDED (eller håret): Tilmødnet set tages straks af/ fjernes. Skyl eller brus huden med vand. P305+P351+P338: VED KONTAKT MED ØJENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. P310: Ring omgående til en GIFTINFORMATION eller en læge P501: Indholdet/beholderen bortskaffes i overensstemmelse med lokale bestemmelser. **PT: Advertências de perigo:** H290 Met. Corr. 1: Pode ser corrosivo para os metais. H314 Skin Corr. 1A H318 Eye Dam. 1: Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves. **Recomendações de prudência:** P280: Usar luvas de protecção, vestuário de protecção, protecção ocular, protecção facial. P301+P330+P331: EM CASO DE INGESTÃO: Enxaguar a boca. NÃO provocar o vómito. P303+P361+P353: SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE (ou o cabelo): Retirar imediatamente toda a roupa contaminada. Enxaguar a pele com água ou tomar um duche. P305+P351+P338: SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. P310: Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS ou um médico. P501: Eliminar o conteúdo/recipiente de acordo com a legislação local.

UN1719

Caustic alkali liquid, n.o.s.
(mixture with Sodium hydroxide) , 8, II, (E)



Gevaar
Danger
Peligro
Gefahr
Pericolo
Fare
Perigo

Made in Belgium

EN: Especially developed to overcome the disadvantages of gel cleaning (= static cleaning, poor rinsing ability and high water usage) and to combine with the advantages of foam cleaning (= dynamic action, easy to rinse, low concentration). Economical in use and especially effective on heavy soiling because of the longer adhesion. Labour and water saving. Suitable for cleaning of stables, animal housing, buildings and equipment.

NL: Speciaal ontwikkeld om de nadelen van gelreiniging (te lossen (= statische reiniging, afspoelbaarheid en waterverbruik) en te combineren met de voordelen van schuimreiniging (= dynamische inwerking, snelle afspoelbaarheid, lage concentratie). Zuinig in gebruik en bijzonder effectief bij zware vervuilingen door de langere kleefkracht. Bespaart arbeidstijd en water. Geschikt voor de reiniging van stallen, dierverblijplaatsen, gebouwen en machinerie.

DE: Speziell entwickelt um die Nachteile der Gelreinigung (= statische Reinigung, Abspülbarkeit und Wasserverbrauch) zu verhindern und die Vorteile der Schaumreinigung (= dynamische Einwirkung, schnelle Abspülbarkeit, niedrige Konzentration) zu erhalten. Sparsam im Gebrauch und besonders effektiv bei starken Verschmutzungen durch die längere Haftung. Spart Arbeitszeit und Wasser. Geeignet für die Reinigung von Ställen, Tieraufenthaltsorten, Gebäuden und Maschinen.

FR: Spécialement conçu pour résoudre les inconvénients du nettoyage au gel (= nettoyage statique, produits rinçage et consommation d'eau) et être combiné aux avantages du nettoyage à la mousse (= action dynamique, rinçage rapide, faible concentration). Utilisation économique et particulièrement efficace en cas de salissures importantes qui collent depuis longtemps. Permet d'économiser du temps et de l'eau. Convient au nettoyage des étables, des lieux où séjournent des animaux, des bâtiments et de la machinerie.

ES: Especialmente desarrollado para superar las desventajas de los productos de limpieza (limpieza estática y pobre capacidad de lavado y alto consumo de agua) y para combinar con las ventajas de limpieza de una espuma (acción dinámica, fácil de aclarar, baja concentración de producto). De uso económico y especialmente eficaz en suciedad pesada debido a su mayor adherencia. Ahorro de tiempo y menor consumo de agua. Adecuado para la limpieza de establos, alojamientos de animales, edificios y equipamientos.

IT: Sviluppata in modo speciale per superare gli svantaggi di una pulizia col gel (= pulizia statica, difficilmente risciacquabile ed elevato consumo di acqua) e per combinare i vantaggi della pulizia con la schiuma (= azione dinamica, facile da risciacquare, bassa concentrazione). Economica nell'uso e particolarmente efficace sullo sporco resistente grazie alla capacità di aderire a lungo alle superfici. Risparmio di tempo e di acqua. Adatta per la pulizia di stalle, alloggi degli animali, edifici e attrezzature.

DA: Udviklet specielt til at løse vanskelighederne ved rengøring med gel (=statisk rengøring, dårlig renseevne og højt vandforbrug) og kombinere fordelene ved rengøring med skum (= dynamisk rengøring, nemt at skylle rent, lav koncentration). Økonomisk i brug og særligt effektiv ved kraftig tilsmudsning pga. længere vedhæftning. Arbejds- og vandbesparende. Eget til rengøring af stalde, dyrebure, bygninger og udstyr.

PT: Especialmente desenvolvida para superar as desvantagens dos produtos de limpeza (limpeza estática, fraca capacidade de enxaguarmento e elevado consumo de água) com as vantagens de limpeza de uma espuma (acção dinâmica, enxaguarmento fácil, baixa concentração de produto). Poupa tempo e reduz o consumo de água. Adequado na limpeza de estábulos, alojamentos dos animais, edifícios e equipamentos.

Directions for use: • Preparation, vulnerable materials to be covered and/or removed • Remove all coarse dirt and humidity with water when required • Foam with MS Topfoam Power (Concentration 1-2% (1-2 liter per 100 liter water), Contact time 30-60 minutes, Temperature: cold) • Do not let the solution dry to the surface • Rinse with high pressure until all residues are removed • Check and rinse with low pressure • Let the surface dry as much as possible prior to disinfection	Gebruiksaanwijzing: • Voorbereiden, kwetsbare materialen afdekken en/of verwijderen • Grof vuil verwijderen en evt voorveken met water • Inschuimen met MS Topfoam Power (Concentratie 1-2% (1-2 liter per 100 liter water), Inwerktijd: 30-60 minuten, Temperatuur: koud) • Niet laten indrogen • Afspuiten met hoge druk tot alle resten verwijderd zijn • Controle en naspuiten met lage druk • Na reiniging oppervlak zoveel mogelijk laten opdrogen alvorens te ontsmetten.	Gebrauchsanweisung: • Vorbereiten, empfindliche Materialien abdecken und/oder entfernen • Groben Schmutz entfernen, evtl. mit Wasser einweichen • Einschaumen mit MS Topfoam Power (Konzentration 1-2% (1-2 Liter pro 100 Liter Wasser), Einwirkzeit: 30-60 Minuten, Temperatur: kalt) • Nicht eintrocknen lassen • Abspritzen mit Hochdruck bis alle Reste entfernt sind • Kontrolle und nachspritzen mit Niederdruck • Nach Reinigung die Oberfläche bestmöglich trocknen lassen, dann desinfizieren	Mode d'emploi : • Préparation, recouvrir ou retirer tous les matériaux fragiles • Éliminer les grosses saouillures et pré-imprégner éventuellement avec de l'eau • Appliquer du MS Topfoam Power (concentration 1-2% (1-2 litres por 100 litres d'eau), durée de contact: 30-60 minutes, température: froid) • Ne pas laisser sécher • Rincer au jet haute pression jusqu'à ce que toutes les saouillures soient éliminées • Vérifier et asperger au jet basse pression • Après nettoyage, laisser sécher le plus possible la surface avant de décontaminer	Modo de empleo: • Preparación, cubrir o quitar materiales vulnerables • Eliminar la suciedad gruesa y humidificar con agua cuando sea necesario • Aplicar MS Topfoam Power con una concentración de 1-2% (1-2 litros por 100 litros de agua); tiempo de contacto: 30-60 minutos; temperatura fría • No dejar que la solución se seque sobre la superficie • Aclarar a alta presión hasta eliminar todos los residuos • Revisar y aclarar a baja presión • Dejar secar la superficie tanto como sea posible antes de desinfectar. • Uso Ganadero	Istruzioni per l'uso: • Preparazione: i materiali vulnerabili vanno coperti e/o rimossi • Rimuovere lo sporco più grosso e umidificare con acqua, se necessario • Schiumare con MS Topfoam Power (Concentrazione 1-2%: 1-2 litri di prodotto per 100 litri di acqua); Tempo di contatto 30-60 minuti; Temperatura: fredda • Non lasciare asciugare la soluzione sulla superficie • Risciacquare ad alta pressione, fino alla rimozione di tutti i residui • Controllare e risciacquare ancora a bassa pressione • Lasciare asciugare il più possibile la superficie prima di procedere alla disinfezione	Brugsanvisning: • Klargøring, skrøbelige materialer skal tildækkes og/eller fjernes • Fjern alt froft snavs og fugt med vand efter behov • Skum med MS Topfoam Power (koncentration 1-2 % (1-2 liter pr. 100 liter vand), kontakttid 30-60 minutter, temperatur: koldt) • Lad ikke opløsningen tørre på overfladen • Skyl med højtryk, indtil alle rester er fjernet • Inspekér og skyl med lavtryk • Lad overfladen tørre mest muligt i inden desinficering	Instrução de utilização: • Prepare a superfície a ser limpa. Remova ou cubra os materiais vulneráveis. • Remova a sujidade grossa, e humedeça com água se necessário. • Evite que a superfície seque. • Aplique MS Topfoam Power a uma concentração de 1-2% (1-2 litros por 100 litros de água); tempo de contacto 30-60 minutos; temperatura: frio. • Não permita que a solução seque na superfície. • Lavar a alta pressão até que todos os resíduos sejam removidos. • Verificar e enxaguar a baixa pressão. • Deixar secar a superfície o mais possível antes de desinfetar. Para uma aplicação otimizada, consulte a ficha técnica ou a ficha de dados de segurança.	Batch number/ numéro de lot/ Chargennummer/ número de lote/ numero di lotto/ Batchnummer
Contains: Lauryldiethanolamide Sodium Laureth Sulfate Sodium hydroxide	Bevat: Lauryldiethanolamide Natriumlauryl ethersulfaat Natriumhydroxide	Enthält: Lauryldiethanolamid Natriumlauryl ethersulphat Ätznatron	Contient: Diéthanolamide laurylique Laurylethersulphate de sodium Hydroxyde de sodium	Contiene: Laurilodietanolamida Sulfato de sodio y 2-(2-dodeciloxy)etilo Hidróxido de sódico	Contiene: Laurilodietanolamida Lauriletere solfato di sodio Idrossido di sodio	Indhold: Lauryldiethanolamid Alkoholier, C12-14, ethoxylerede, sulfater, natriumsalte Natriumhydroxid	Contém: Laurilodietanolamida Lauriléter sulfato de sódio Hidróxido de sódio	Date of production/ Productiedatum/ Datum der Herstellung/ fecha de fabricación/data di produzione/ Produktionsdato
Storage: Cool (5 - 25°C), dry and out of direct sunlight.	Opslag: Koel (5 - 25°C), droog en buiten direct zonlicht.	Kühl (5 - 25°C), trocken und Schützen vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Stockage: Frais (5-25°C), sec et à l'abri des rayons directs du soleil.	Almacenamiento: Fresco (5 - 25°C), seco y fuera de la luz directa del sol.	Conservazione: Fresco (5 - 25°C), asciutto e proteggere dai raggi diretti del sole	Opbevaring Køllig (5 - 25°C), tør og ikke i direkte sollys.	Armazenamento Frio (5 - 25°C), seco e proteger da luz solar direta	Consumir preferencialmente 24 meses após a data de fabrico.
Best before 24 months after the date of manufacture.	Ten minste houdbaar tot 24 maanden na productie datum.	Mindestens haltbar bis 24 Monaten nach dem Datum der Herstellung.	À utiliser de préférence avant 24 Mois après la date de fabrication.	Utilizar preferentemente antes del 24 Meses después de la fecha de fabricación.	Da consumarsi preferibilmente entro 24 Mesì dopo la data di fabbricazione.	Skal helst anvendes inden 24 måneder efter fremstillingsdatoen.		